伯刺西爾時報

發行所 伯刺西爾時報社
聖市エリオトロポス街二七
郵函 三一四八
社長 黒石清作
毎週 月、水、金曜發行
購讀料 一ケ年 二百四十クルゼイロ
半ケ年 一百二十
一部 二

米大統領の勇斷世界に大反響

世界の平和はまだ重要

マ元帥罷免も餘儀なし

理由は"米國政策に協調せず"

【ワシントン十一日AFP】ツルマン大統領は「米國及び國聯の政策に眞實の協力を與えることが不可能である」という理由で、マックアーサー元帥を極東におけるすべての任務から本日罷免した。このセンセイショナルな決斷は今夜ツルマン大統領によつて發表された

【ワシントン十一日AFP】在鮮米國第八軍司令官マッテイユス・リッジウエイ將軍を、マックアーサー元帥の後任として、極東米國最高司令官にツルマン大統領が任命した

【ワシントン十一日R】ツルマン大統領は今夜ラジオを通じて全米國民に極東の米國政策はその主眼を第三次世界大戰の勃發回避に置いていたのであつて、現在まで我々はその目的に向つて良い結果を得たのである。幸いにも今日まで第三次世界大戰を回避することができた。朝鮮戰爭の擴大化を計るが如きは米國にとつて實に悲劇である」と放送したが、この重大聲明はダグラス・マックアーサー元帥を極東の際軍最高司令官から罷免した後廿四時間後に行われたものである。ツ大統領は同演說中で、朝鮮の戰火擴大化阻止に極力米國は努めているが、和解交渉も可能であつて、和解への扉は常に開かれていると述べ、次の理由により朝鮮戰爭を局地的に解決する必要がある。我が戰鬪員の尊い生命を犧牲にせぬため、又我が國と自由世界の安全を不必要に危險に曝さぬ樣行動し、而して第三次世界大戰を回避する。相次ぐ感情對立によりマックアーサーが米國政策の方針に同意していないことが判明した。そして余はそれがために彼を罷免する必要があると考えた。斯かる態度をとるに至つた事は誠に遺かんに堪えない。マックアーサー將軍は我が最大の軍司令官の一人であるが、然乍ら世界の平和に關する事柄はいかなる人物よりもつと重要である。とマ元帥解任の理由を說明し、米國は朝鮮の平和招來は固より世界の平和を熱望するものであると述べた

朝鮮動亂の擴大化

米國に悲劇大

十四年ぶりに

米國へ歸還

日本を去るマ元帥家族

【東京十三日AFP】マックアーサー元帥は家族同伴で來る十六日午前九時に、コンステレーション機で日本を去ることが確認された。時間の差異によりマックアーサーは同日サンフランシスコへ到着する。ストリート大佐が操縦し同機にはマ元帥の他に十三才の子息アーサー・マックアーサー、前國聯軍最高司令官マ元帥の補佐官カウントネー將軍、フッダ大佐も同乘。マックアーサー家族の荷物は發送される。マ元帥は十四年前から米國に不在で、子息は初めて米國の學校へ入學することになつている

【東京十六日UP】マックアーサー將軍は今朝七時廿二分に空路米國向け日本を去つた。數十万の日本人が羽田飛行場までのかい道の兩側に集つて、前國聯軍最高司令官マ將軍を熱烈に歡送した

年俸十萬ドル

マ元帥に就職口

レミントン會社から

【シカゴ十二日R】ダグラス・マックアーサー元帥は年俸十萬ドルでレミントン・タイプライター製作會社の高職に就くよう、就職の招待に接したと「シカゴ・デーリー・ニュース」紙が今日發表した

ダレス國務省顧問

日本へ急行

マ元帥と日本で會談のため

ダレス顧問

【ワシントン十三日AFP】國務省顧問ジョン・フォスター・ダレス氏はマックアーサー元帥が日本を出發する前に同元帥と會見すべく今夜東京向け出發した。ダレス顧問は對日講和問題に關して日本の諸指導者と會談することになつている

朝鮮事變の早期解決望む

北鮮政府國聯へ要請

【東京十五日UP】北鮮政府は朝鮮事變を可及的速やかに平和裏に解決するよう國聯に要請した。但し事變を圓滿に解決するには國聯は中共が提出した諸條件を受諾せねばなるまいと北鮮側で發表している

北米諸都市で

マ元帥凱旋式

【東京十二日R】「ハースト系」諸新聞計畫ハースト系新聞計畫

【東京十六日UP】マ將軍は今朝英雄の如く日本に決別を告げた。米國のサンフランシスコ、ニューヨーク、ワシントンにおいても、マ將軍の歸米を頗る大規模なる歡迎祝賀を以て迎える筈になつている

中共の參加に

米國は反對

對日講和條約起草

【ワシントン十三日UP】米國政府は對日講和條約起草に中共の參加を強硬に拒絕した

世界の平和

確立の時期

リー國聯總長、ユ國で語る

リー國聯總長

【ベルグラード十二日UP】國聯事務總長トリグブリー氏は、三日間ユーゴスラビヤを訪問すべく空路今日當市に到着したが、國際情勢に關し今日漲りつつある情勢に鑑み國聯が平和を保持し強化すべく効果が擧がる前日にあるのではなくして現在は眞に平和が得られるその時期に到達していると言明した。リー總長は明日チトー元帥と會見することになつているが、その他政府高官達とも會談する豫定である

國境問題めぐり、軍事行動開始

シリアとイスラエル

【ワシントン九日UP】米國は國境問題を繞つて惹起されたシリアとイスラエル兩國の戰鬪を直ちに中止する樣兩國政府へ要請した

マ大統領に

數千の抗議電報

【ワシントン十二日UP】ツルマン大統領が朝鮮における國聯軍最高司令官マックアーサー元帥を解任したけつ果、多數の電報をツ大統領が受取つたことが判明した。今日四千の電報を受取つたが、その大部分は共和黨系の者からで、米國ツ大統領今回の處置に抗議したものである

朝鮮事件解決

可能性多し

ソ聯側はマ將軍の辭任に顏る感

【モスクワ十一日R】モスクワ各紙のオブザーヴアーは、マックアーサーの辭任は朝鮮事件の解決を目指す新交渉開始を容易化するであろうと觀測している。外交界では一般に今回のマ將軍辭職を好感を以て迎えている

ベビン前外相急逝

【ロンドンP】英國外相は、心臟病のため昨日午後五時カンヌ市で逝去した。前外相のアンデンスのアバ、享年七十歳であつた。前外相の急死は英國界から深く哀悼

Livraria Miyamoto
C.P. 1050 São Paulo
宮本書店
本店 聖市 ビセイロス
支店 聖市 ベンジヤミン街七七
書籍・雜誌・レコード・教科書・事務用品

LEBLON
Rua Direita 133 — São Paulo
婦人用最新型皮類衣服の御用命は是非當店へ
支拂は月賦にてよろしうございます

Dr. ATALIBA T. de FREITAS
買います
借用証書、レツトラ、ヅブリカツタ、プロミソーリアス（期限前又は期限過）サンパウロ及州内にて請求取立一切、家、シャーカラシチオ等買、お世話いたします、委細左記へ午後一時—六時
SUZUKI
R. Quint, Bocaiuva 176
3.º and 8/314 S.Paulo

歯のことなら
設備 OOK
技術 OOK
經費 OOK
歯科醫學研究所へ
聖市コンデ・ド・ビニヤール一〇八
診療夜八時迄 岡山

近代的強壮劑
PCP
食慾不振に
フイガビトール
胃腸・肝臟・脾臟・活動エキス・強力ビタミンB.C.・鉄分総合劑
美味しい總合健康劑
「フイガビトール液」
(FIGAVITOL-LIQUIDO)
の食前一匙の服用は、食慾を增進し、不足要素の補充に依り體内諸機能に活力を與え、皆樣の完全な健康を常に護ります
製造元 バウリスタ製藥會社
社長 中久保益太郎
聖市 郵函 三六五六

◎婦人美は髮かたちから
◎最新式の設備と優秀な技術
ニノン美容院
技術主任 ジエラルド鈴木
聖市リアシユエロ
サンフランシスコ劇場街通り六七番一階
齋藤富美子
時高奥佐子
親切、丁寧
お客樣本位

Casa de Saúde Maternidade
"ROCHA LOURES"
北パラナの最も完備せる病院
内科、外科、婦人科、耳鼻咽喉科
産婦、神經科、X光線寫眞療治
ローシヤ・ローレス病院
日本人看護人及看護婦居ります
日本の産婆學校卒業
二十年の經驗を有する日本人産婆も居ります
ロンドリーナ市
マツト・グロツソ街カンバラ街の角

Dr. JOSÉ ALY
MEDICO
Cons. Rua Rui Barbosa
Junqueiropolis
開業披露
時下秋冷の候皆樣益々御壽祥の段慶賀の至りに存じます、私儀今般左記の場所にベルマネンテ開業致しました、美術は定評ある巴波パウロ師匠に學び親切叮嚀迅速をモットーとして居りますからどうぞ御贔屓御用命あらん事を御願ひ申します
聖市アニヤンガバウー街九四二階の二十一號室
エスキーナ・デ・カンタレイラ街メルカードの前
仲榮眞ヤス子

開業案内
外科、内科、婦人科
小兒科
伯國總合大學醫學部出身
リオデジヤネーロ國立病院
夜間でもお呼出し下さい
ドトール ジユゼー・アリー
各位

BALANÇAS J. MICHELETTI
Premiada com medalha de Ouro, na V Feira Nacional das Industrias
Fabrica: Rua Mendes Junior, 401 - Fone 9-4628
Secção Vendas: R. Brigadeiro Tobias, 400 - Fone 34-3424
SÃO PAULO
バランサ
棉梱、袋梱、雜穀用、家畜用大型商店用、フエーラ用及ラボラトリオ用等々精密なる小型バランサ豊富に取揃えてあります
又迅速完璧なる修繕部があります、どうぞ御利用下さい
御送金は銀行小切手、コンヴアロールにて御願いします

商賣人に告ぐ
Cardoso Faustino & Cia. Ltda.
ベルギー製アラーメ・アルバート Fio 13.5 (83 kg. e 26 kg.) 全米國製 (Fio 12.5 40 kg.)
他アラメ・リーゾ各種、パペラリーア、麻繩、バルバンテ、金物、雜貨小間物一切、タマンコ製造場も有
格安に提供しております
Rua Paula Souza, 396 Fone 34-8603 S. Paulo

外交員 二名募集
多少文筆に經驗ある方、優遇いたします
右至急入用に付志願の方は左記に申込みありたし
伯刺西爾時報
リンス支社
郵函 三四三番
電話 二二〇番

社告
リンス支社員
唐澤完幸
右の者目下年鑑調査並購讀料整理の爲パウルー、ドアルチーナ、ガリア、プレシデンテ・アルベス、アイ方面を巡廻中に付き金上の節は何分御高配の程お願ひ申上げます
昭和廿六年四月十三日
伯刺西爾時報
リンス支社

優勝旗、團旗、角力化粧廻等
美術刺繍御注文に應じます
内海彌三郎
聖市アニタ・ガリバルヂ二三一番六階六〇九號室
電話 三二—二八九四

見習 二、三名至急入要
十五、六歳より二十歳位まで
但し健康者住込にて夜學の便あり
木南電氣店
商内保証人を要す
ロンドリーナ市ルア・セルジエペ九七七

櫻が招く
母國の春!!
既報、最初の三十一人の入國許可證の外に新着本日迄に左記の方達の入國許可及許可手帳が届きました
◎日本訪問の御手續なら當アゼンシアコガへ
訪日許可到着者芳名
飯田スガ 保坂亀藏 保坂ハル 西田外最吉 片山丑太郎
仝クスイ 鈴木正太郎 山崎儀一 倉橋繁一 滋野信
和田周一郎 和田益枝 寺田賢 宮本慶治 大坪末喜
酒井春子 酒井萬里子 佐藤久 山下量香 森部勝一
森部チトセ 田中源松 田中きんよ 宮地チヨ 山村助作
山村ヒデヨ 湯原實楠 土井万七 土井タマノ 安江明治
安江千代乃 土井スエノ 中村サツイ 湯原ヲヤイ 一色峰次郎
本田德衛 上田一郎 下矢治三郎 山口フキ 山口頼作
高橋傳吉 高橋トシコ 田中繁治 田中ウメヨ 中村銀七
辻京 辻敬二 寺尾榮 西岡ウノ 杉本芳之助
杉本ミツエ 西川七之助 西川ふみ 飯田彦光 富田德之丞
桑名正樹 桑名久尾 關政次 大西清志 加藤幸重
藤井内藏吉 藤井フデ 前田重森 前田ヒノ 竹田清一
難波榮子 難波三郎治 平田文太郎 早坂幸太郎 早坂千葉代
安部德治 穗積倉次 古賀キミ子 氏原彦馬 氏原滿代
濱村幸太郎 濱村チエ 宮本浩 宮本トメ 守屋高一
守屋文子 仲眞美春里 宇賀八次 宇賀キク 井本正兵衛
須郷ツタノ 竹崎儀七 田村愛治 長持信雄

AGENCIA KOGA
公認 アゼンシア コガ
聖市タバチンゲーラ街八三
電話 三二—八一〇一
三三—一九四八
高野山墓參團體・祖國訪問團員募集
詳細は高野山伯國別院亦は當アゼンシア・コガへ

新入荷講談社の繪本

美しい繪・おもしろい話・たのしい智識

◆自然界のいろいろ
◆たのしい一年生　二宮金次郎
◆乘物畫報
◆舌きりすゞめ
◆動物畫集
◆野口英世
◆花ずくし
◆魚ずくし
◆鳥ずくし
◆虫のいろいろ
◆花さかじゝい
◆桃太郎
◆かちかち山
◆さるかに合戰
◆金太郎
◆浦島太郎

……戰前に變らぬ大型豪華版……

輸入元　遠藤兄弟商會　聖市各商店にて求めて下さい

IRMÃOS YENDO LTDA.

Rua Conde do Pinhal, 98 — Telefone, 33-3573 — São Paulo

聖市の土地及び住宅賣買は信用ある邦人最古の

藤原不動産事務所

Largo 7 de Setembro 34 7and. s.3 São Paulo

Fone 33-4289

御通知

第二回全伯青年聯盟柔劍道及雄辯大會

一、雄辯大會　四月廿一日（土曜日）午前八時より
場所＝聖州教員會館（セントロ・プロフエソラード會館）聖市リベルダーデ街九二八番

一、柔劍道大會　四月廿二日（日曜日）午前八時より
場所＝バカエンブー演武場に於て

○主將會議　四月廿日（金曜日）午後七時半より　サンパウロ聯合青年會館
○柔劍道大會及び雄辯大會の審査員は各支部一名宛選出の事
註＝本大會への出場資格、審査員、審判及選手は必ず全伯青年聯盟關係者たる事

各位　サンパウロ聯合青年會

續いて入荷!! 新着圖書目錄

世界歷史の研究　吉岡力著　六〇〇〇
世界歷史增圖　川弘文館發行　七〇〇〇
日本の國ができるまで　吉川弘文館發行　四五〇〇
人類の創造、起源、形成　日本評論社版　三五〇〇
生成　清野謙次　二八〇〇
報德記（二宮尊德伝）　山内得立　三八〇〇
岡田啓介回顧錄　現代語版　四〇〇〇
カーテンは鐵ではない　岡田啓介述　四〇〇〇
日本の軍縮　ハ！シユ著　四〇〇〇
平和の解剖　飯塚浩二　四〇〇〇
太平洋の旭日上、下　エメリー・リーヴス　一一〇〇〇
潛水艦サンドウエー島上戰　太平洋米海軍作戰史　全　五五〇〇
各國の兵　松前重義　三五〇〇
旅愁（全）　横光利一　六〇〇〇
えり子とともに五　内村直也　三三〇〇
石中先生行狀記　石坂洋次郎　三八〇〇
自由學校　獅子文六　四〇〇〇
武藏夫人　大岡昇平　四五〇〇
佐々木小次郎上、下卷　村上元三著　三〇〇〇
壁　ジヨン・ハーシデユ・モーリア二冊　一〇〇〇
レベッカ若き娘の手記　野村胡堂　四〇〇〇
二人銀之介　山手樹一郎　三〇〇〇
元祿いろは　巖窟王　三五〇〇
ルパン・ソーヤーの冒險　講談社版世界名作叢集　全
公子　ルネサンス　平凡社版　三五〇〇
公女　堀英四郎、外三氏共著　一一〇〇〇
アンクル・トムの小屋　石田文四郎編　七五〇〇
あ情無　毎日新聞社　二五〇〇
ロビンソン漂流記　森山豊著王妃の友社版　四二〇〇
寶島　講談社發行　五二〇〇
座談法、商談法　福島辰男　一〇〇〇
柔道入門　古澤匡市郎　五〇〇〇
社交ダンス獨習　新木啓助　三八〇〇
トランプの遊び方　加藤鎌二　七〇〇〇
クレパロン圖畫の手本　岡部金治郎　六〇〇〇
講談社繪本　竹内壽太郎　八〇〇〇
おもちや　西川幸治郎　三〇〇〇
どうぶつのおかあさん　山市三　六〇〇〇
どうぶつ　上幸治郎　五〇〇〇
世界美術叢集（十七）　立石幸四郎　四五〇〇
コンサイス英和辭典　增井清　三〇〇〇
初めて學ぶ人の英語會話　井善隣　二〇〇〇
ペン字上達寶典　湯の町物語　トンコ節　各　八〇〇
新國語表記辭典　情熱のルムバ　火の島　各　六〇〇
けつ婚と出產全書　越後獅子の唄　各　五〇〇
家庭大醫學　君と行く航路遠女峰
實用ラジオ計算問題の解き方
ラジオ測定器と使用法
誘導電動機の卷替法
配電、電送
電子工學
電氣機器設計學
初等數學でわかる電氣機器設計（增訂改著）細胞遺傳學研究法
馬鈴薯特論
馬鈴薯通論
趣味營利菊栽培新編
鶏の改良と繁殖
リンゴ栽培の實際
園藝譜
夜來香

SOL SIESOL

◇料は一冊のみの御注文の時は〇$八〇　それ以上は一冊を增す毎に〇$二〇增とします
◇御注文はシエツケ・ビザード、パーレ・ポスタール又はコン・パロールての前金の御送附を願います

太陽堂書店

Soc. Importadora Exportadora Sol Ltda.
Rua Cons. Furtado, 9 - S. Paulo

本店＝コンセレイロ・フルタード街九番地　電話三三＝三六六一
支店＝中央メルカード　セーレス街二番地　電話三三＝五八六五

"CINE AMÉRICA DO SUL" APRESENTA:

"PAI E FILHA" (BANSHUN)

O FILM PREMIADO COMO "O MELHOR FILM JAPONÊS"

南米興行社が多大なる犧牲を拂つて初めて提供する此の名作の觀賞を乞う

日本映画コンクール等入賞作品の公開!!

松竹映畫

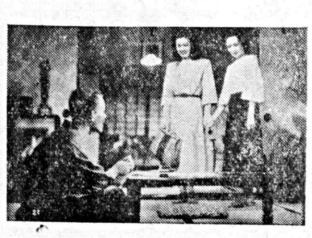
映畫藝術史上に不滅の榮譽を輝かせた最高の傑作篇

原節子の晩春を伯國の全女性と父親に贈りその眞價を問う

原作　廣津和郎「父と娘」より
脚本　野田高吾
監督　小津安二郎
撮影　原田雄春

晩春

聲發全　三十五ミリ



主演

原節子　月丘夢路
三宅邦子　杉村春子
桂木洋子　宇佐美淳
三島雅夫　笠智衆

これは文壇の大家廣津和郎の原作「父と娘」を脚色し映畫の詩人小津安二郎監督の問題作鎌倉と京都の寫眞なる日本の風景を背景にこの美しい物語は靜かにひろげられて行きます
父ひとり娘ひとりの靜かな家庭で娘を結婚させようと努力する父と實親ひとり殘して結婚は出來ないという娘との間にかもし出される涙ぐましい雰情を描いて皆樣の美しい涙を誘う映畫中の名作を是非御覽下さい

▽祝天長節大興行

◬四月廿七日（金曜日）より
◬五月六日（日曜日）まで
十日間連續上映
◬セマーナ（月、火、水、木、金）一時　四時　七時　九時半（四回）
◬土曜日　〃　〃　〃

VÉRITAS IMOBILIÁRIA Ltda.
RUA JOÃO ADOLPHO, 118-10.° AND. - Conj. 1001
TEL. 3-4333 :—: SÃO PAULO

全面積四百五拾アルケール大賣出し

内譯 二百アルケール(アルケール賣り)
二百五拾アルケール(ダツタ賣り)

自 一九五一年二月二十八日賣出開始
増植絶對確實安全保證付
場所 コンゴニヤス飛行場より二キロないし六キロの地点
一九五一年四月六日バラナ州アサイ郡バルミツタ區内
安井氏、湯原氏の兩氏に四アルケール三千コントスにて賣渡す、支拂方法は條件付き
價格は地点に依り變動あり

バラナ州ロンドリーナ市キンチーノ・ボカイユバ街郵區一六六
總代理人 中里亀吉
バラナ、ロンドリーナ市
地主 島袋常伸
荻堂盛吉
山下源次武

UNIVERTUR
Rua Conde de Sarzedas, 57
Cx. Postal, 2176 - End. Telegr. "UNIVERTUR"
São Paulo

旅行の御用はウニベルツールへ
(國際交通觀光社)

新手續に依る日本入國許可證は續々到着しております

春が來る……櫻の母國訪問に……
近親呼寄せの御手續に……
國内汽車、飛行機での往復にも便利で迅速な
ウニベルツール社を御利用下さい

國際交通觀光社
聖市コンデ・デ・サルゼーダス街五七
電話三二—四七九一 郵區二二七六

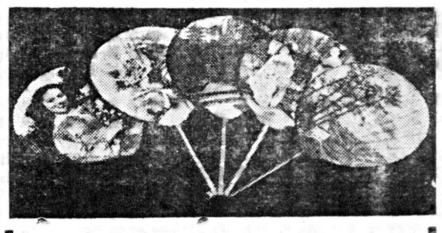
CONSIGNAÇÃO CONTA PROPRIA
DE VERDURAS
Rua Senador Queiros, 595 - Telef. 34-3486 - S. Paulo

開業御挨拶

謹啓 時下秋冷之候貴下益々御清祥之段大慶至極に存じます
就而私儀今回聖市近郊在住者のお勵めにより聖市中央市場附近の左記場所へ農産物賣買並に委託販賣所を開設
確實 親切 迅速
をモットーとして來る四月二日より營業開始致す事になりましたから何卒御用命御利用下さるよう御願ひ申上げます
三月三十一日
聖市セナドル・ケイロス街五九五番
電話 三四—三四八六
落合久雄

Dr. ATALIVA ALVARENGA
Hotel Martins
Curitiba Est. Paraná

民事刑事訴訟 その他法律關係一切に應ず
辯護士 ドクトール
アタリーバ・アルバレンガ
事務所 バラナ州クリチーバ市ホテル・マルチンス



今年のフェリツタの
共非是はウチワ
新興社製
聖市ラーゴ・ダ・チンチタ街六十三

Y. FUJIMOTO
Praça Iguatemi Mártins, 84
SANTOS

魚

特に地方向は格安迅速、親切に發送致します
サンドス市魚市場内
藤本鮮魚問屋

建設！建設！

北パラナ ドラード植民地

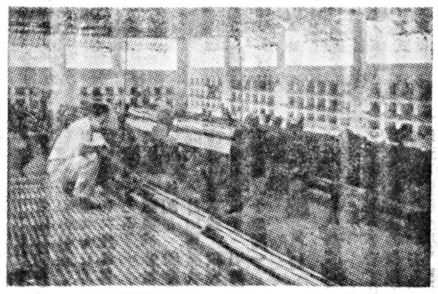
宮村殖民土地會社

北パラナ、アプカラナ市マリランジャ大通り一二五 郵區 一五四

◇弊社第一次計畫たる具体的植民地を圖りその建設体系により一九五一年度より第一市街地及びシャカラ地帶を賣出し開始致します
◇十一月廿五日迄に四万城賣却濟、殘部二万城に就ては一九五二年度地價格變更の上一般賣出しを開始致します

GRANJA DE FAZENDA SÃO PEDRO
ESTAÇÃO VALINHOS C. P.
Diretor e Responsável. Dr. ANTÔNIO CARLOS CORRÊA

一九五〇年度最優秀鶏
ニユー・ハンプシャー種雛分讓

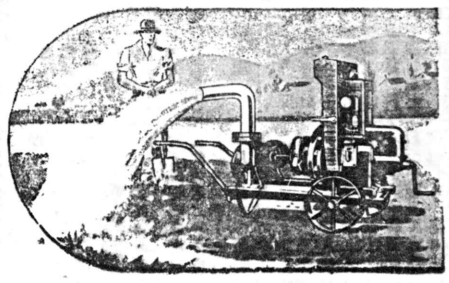


最新式設備を施せる養鶏舎内部

一、當養鶏場の種鶏は北米ニユーハンプシャー州の原產地ハーバード農場より直輸入せるもので同農場に於て過去三十年間に亘つて改良を加へられたものです
一、ニューハンプシャー種は卵肉兼で白レグに比して飼養し易く病氣に對し抵抗强く、而も白レグに比して打雷り一クルゼイロ高で取引されて居ります
一、當場配給鶏の產卵率は三、四、五月の卵の高騰期に七割以上を示し、九割は無精卵にして三ケ年間繼續的にゆう秀な產卵率を持續します
◇御注文は一日鶏一羽十クルゼイロス(送料共)
雛別率九十五%、御注文は百羽以上 ◇目下注文受付中
其他御照會はヴアリンニヨス驛サンペードロ耕地
ドトール・アントニオ・カルロス・コレーア 又は
聖市アニヤンガバウ街一一四四 川内宛に願います

MOTO BOMBA

灌漑と排水
どんな條件のポンプも揃つております
附屬品もお好みの物があります



破魔商會
御遠慮なくカタログを御申込み下さい
Rua Cantareira, 656 Caixa 1817
Telef. 33-9654 - São Paulo

カナカオ肥料定價表 (4月16日)

品名	窒素	燐酸	加里	定價(噸)	定價(袋)
パタタ用	五—四%	一二—一四%	六—八%	一九五〇	五〇,〇〇
同	一三—一五%	一四—一六%	六—八%	一九五〇	五〇,〇〇
トマテ用	一四—一六%	一四—一六%	六—八%	一九五〇	五〇,〇〇
同	一五—一七%	一六—一八%	六—八%	一九五〇	五〇,〇〇
アルゴドン用	一三—一五%	一四—一六%	六—八%	一九五〇	五〇,〇〇
同	一四—一六%	一六—一八%	六—八%	一九五〇	五〇,〇〇
カフエー用	一四—一六%	一四—一六%	六—八%	一九五〇	五〇,〇〇
同	一四—一六%	一四—一六%	六—八%	一九五〇	五〇,〇〇
野菜用	一四—一六%	一四—一六%	六—八%	一九五〇	五〇,〇〇
穀類用	一四—一六%	一四—一六%	六—八%	一九五〇	五〇,〇〇
骨粉	二〇—二二	二二—二四	六—八%	二二,〇〇	五五,〇〇
同	二二—二四	二二—二四	六—八%	二二,〇〇	五五,〇〇
過燐酸石灰	一四—一六%	一六—一八%	六—八%	二〇,〇〇	五〇,〇〇
曹利硝石	一五%			二〇,〇〇	五〇,〇〇
塩化加里	六〇%			二〇,〇〇	五〇,〇〇
硫酸アンモニア	二〇%	二〇%	六—八%	二〇,〇〇	五〇,〇〇
角粉		三—五%			
蹄粉		二—三%			
マモナ粕					
飼料肉粉	六〇%				

其の他の肥料及び飼料については左記にお問合せ下さい
御注文の場合は銀行小切手又は他の方法で御送金願上ます

事務所 INDUSTRIAS DE ADUBOS JAGUARÉ S/A
Rua Teodoro Sampaio, 2716 - Cx. Postal, 2186 - Fone 8-2587 - São Paulo
倉庫 アベニーダ・ドトール・ヴイタール・ブラジル二八三番 (プタンタン)
同 アベニーダ・ブレシデンテ・ウイルソン三七四三番 (イピランガ)

大地を耕したこの手の物語る
過去の經驗を生かし、より多量の收獲を得るために！
マナー印の配合肥料をお選び下さい

專門の技術と特殊の設備をもつて各々其の作物に適するように配合されたマナー印の肥料の御使用は農家の皆さんに今年の多收獲を約束して居ります

MANAH S.A.
COMERCIO E INDUSTRIA ADUBOS E RAÇÕES
RUA LIBERO BADARÓ, 306 - CAIXA AL, 6348 - SÃO PAULO

先ずお問合せ下さい
マナー肥料株式會社
聖市リベロ・バダロ街三〇六番 郵區 六三四八 電話 三三—二二九三

開業御披露

前暑小生儀今般左記の場所に醫院開業いたしましたから御通知申上げます
實は開業に際し當市附近在住者御一同に御案内申上げ御披露且御挨拶申上るは順序なるが何分にも數多在住し居らるる事にて萬一御案内洩れの生じたる場合は却つて申譯なき次第にて略儀乍ら紙上を借り此處に開業御披露の御挨拶に代えさせて戴く次第にて御座います
何卒右の事情悪しからず御諒察下さらば幸甚に存じます
追伸 古語に醫者は仁術とかにて兎に角患者の御方へは出來得る限り何時でも御用命に應じ往診いたしますから御遠慮なく御用命下さる事を御願ひいたします
尚當院内に於ては患者の病原不明の場合は其の患者次第に糞便、血液、黴毒菌即ち細菌の檢診を確實にいたし、然る上にて(レセイタ)差上げますから患者の特点といたしましては絶對に無益の藥を買ふ必要が御座いません
終に臨んで御一國の御多幸を東天へ祈りますと同時に私儀若年の第二世にて今後共萬事に皆樣方の御最貧に預り度く切に懇願いたします
簡單乍ら開業御披露の御挨拶まで一言

診療所 パレツトス市アベニーダ・二十一ルア十八、二十の中間二階一號室
第二世 ドツトル
まちなす醫院
細菌檢診 ラボラトーリオ キーミカ化學
人體内科 クリニカ・ゼラール 產婦
パウリスタ線パレツトス管轄内
日本人各位

勤勉なる日本人農業者各位に告ぐ

左記の農藥品即時引渡し致します

硫酸銅(英國製)
過燐酸 二〇—二一%
鹽化加里 六〇%
智利硝石
硫酸アンモニア
硫酸加里

手紙の注文又は當店のパルコンにて御購入の方には特價にて提供致します

IMPORTADORA AGRO-PECUARIA LTDA.
Rua Itapura de Miranda, 23 - Fone 33-3674 - 33-4687 - End. Telegr. «GAROA»
SÃO PAULO

地方點描

全ノロ聯合青年團 第二回雄辯大會

全ノロエステ聯合青年團(本ぶアラサツーバ市)第二回雄辯大會は秋晴の四月八日文化の殿堂ビリグイ聯ノーバ・プロミツソン、バイネーラ劇公堂に於て華々しくかい催された

出場團体 アラサツーバ グワララペス ラビニヤ グワラサイ、リンス、ノーバ・プロミツソン愛國青年聯盟の大支ぶ 舌の筆士六十一名 内女子十九名審査委員長眞木實 審査員桂川悦造(申外) 佐藤四郎(輝社 申村滿志(時報 前川博之(アラサツーバ) 河野梅士(リンス) 鹿股相雄(グワララペス) 堀部榮(ガラサイ) 山本貞雄(ラビニア 相原勝(ノーバ・プロミツソン) 九名

午前十時開場 眞宗長崎澤欣次司會のもとに、東方遙拜、靖國の英靈に歌禱 大會委員長堀清文氏挨拶 いう勝旗返還べ・パレツトス 總裁長巳正勝氏挨拶 審査委員長眞木實氏訓辞 福田利夫選手代表實督の上辯論戰に入り、一千餘名の聽衆に多大の感銘を與え大喝采裡に午後六時半辯論を終り、審査のけつ果、榮あるいう勝旗は汎ノーバ・プロミツソンの獲得する處となり夫々賞品賞状の授與あり 委員長の講評 辰巳氏董に審査員桂川、申村滿氏の感想堀部委員長の挨拶、谷口愛國青年聯盟理事閉會の辞を以て午後八時盛想以上の成果を擧げて閉會した

成績、團体

一=ノーバ・プロミツソン為年勝盟、いう勝旗(三年連覇獲得)輝社盃 二=リンス聯合青年團 倉西剌留時報社盃 三=汎グワラサイ青年聯盟 中外新聞社盃 四=グワララペス青年聯盟 五=アラサツーバ聯合青年團 六=汎ラビニヤ聯合青年團

女子個人

一等リンス吉野和子 女性の分野に目覺めて 二等リンス淵崎道子 此の母に擧びて 三等ノ・プロ藤倉百合子 文和梅子の本分を守りませう 四等グワラサイ坂田艶子 恩愛に應へて 思想五等リンス吉野麗子 思想職と女性の使命 いう秀グワラサイ坂田京子 座席と老婆 女性としての覺悟 今伊勢初美 今萩原喜久子 住み良き環境を作りませう 今堀部和子 女性の使命に目覺めよ ラビニヤ梅士(リンス) 鹿股相雄(グワララペス) 堀部榮(ガラサイ) 山本貞雄(ラビニヤ相原勝(ノーバ・プロミツソン) 九名

午前十時開場 眞宗長崎澤欣次司會のもとに、東方遙拜、靖國の英靈に歌禱 大會委員長堀清文氏挨拶 いう勝旗返還べ・パレツトス 總裁長巳正勝氏挨拶 審査委員長眞木實氏訓辞 福田利夫選手代表實督の上辯論戰に入り、一千餘名の聽衆に多大の感銘を與え大喝采裡に午後六時半辯論を終り、審査のけつ果、榮あるいう勝旗は汎ノーバ・プロミツソンの獲得する處となり夫々賞品賞状の授與あり 委員長の講評 辰巳氏董に審査員桂川、申村滿氏の感想堀部委員長の挨拶、谷口愛國青年聯盟理事閉會の辞を以て午後八時盛想以上の成果を擧げて閉會した

成績、團体

一=ノーバ・プロミツソン為年勝盟、いう勝旗(三年連覇獲得)輝社盃 二=リンス聯合青年團 倉西剌留時報社盃 三=汎グワラサイ青年聯盟 中外新聞社盃 四=グワララペス青年聯盟 五=アラサツーバ聯合青年團 六=汎ラビニヤ聯合青年團

女子個人

一等リンス吉野和子 女性の分野に目覺めて 二等リンス淵崎道子 此の母に擧びて 三等ノ・プロ藤倉百合子 文和梅子の本分を守りませう 四等グワラサイ坂田艶子 恩愛に應へて 思想五等リンス吉野麗子 思想職と女性の使命 いう秀グワラサイ坂田京子 座席と老婆 女性としての覺悟 今伊勢初美 今萩原喜久子 住み良き環境を作りませう 今堀部和子 女性の使命に目覺めよ ラビニヤ梅士(リンス) 鹿股相雄(グワララペス) 堀部榮(ガラサイ) 山本貞雄(ラビニヤ相原勝(ノーバ・プロミツソン) 九名

午前十時開場 眞宗長崎澤欣次司會のもとに、東方遙拜、靖國の英靈に歌禱 大會委員長堀清文氏挨拶 いう勝旗返還べ・パレツトス 總裁長巳正勝氏挨拶 審査委員長眞木實氏訓辞 福田利夫選手代表實督の上辯論戰に入り、一千餘名の聽衆に多大の感銘を與え大喝采裡に午後六時半辯論を終り、審査のけつ果、榮あるいう勝旗は汎ノーバ・プロミツソンの獲得する處となり夫々賞品賞状の授與あり 委員長の講評 辰巳氏董に審査員桂川、申村滿氏の感想堀部委員長の挨拶、谷口愛國青年聯盟理事閉會の辞を以て午後八時盛想以上の成果を擧げて閉會した

成績、團体

一=ノーバ・プロミツソン為年勝盟、いう勝旗(三年連覇獲得)輝社盃 二=リンス聯合青年團 倉西剌留時報社盃 三=汎グワラサ

の日當會大辯雄回二第國年青合聯ノロ全された優に大盛
員諸員役員に並者賞入女男

汎ゼツリーナ日本人會館竣工

リンス聯ゼツリーナ市はコーヒーの町として殷賑を極めて居り、周圍が殆んど日本人の植民地である爲め特に活況を呈している、從て同地の汎ゼツリーナ日本人會は獨層の一路にあるが今日まで會館の設備なく甚だ不便を感じていた、昨年總會に於て万難を排して會館建設を決議し、左記建築委員を選出して寄金の募集を行い着々工事を進めて居た處、委員の努力と會員の鼎意並に各地篤志の援助を以て奥行二十巾十メートル外に八メートル四メートルの會議室、總一費二百五十コントスの堂々たる會館が愈々近く竣工を告げるので愛来る四月廿一日盛大落成式を擧行する運びとなつた

當日は市當局各植民地内外人の有志を招待し午前八時落成式を擧行、九時より敬老會、十時よりシュラスコで祝宴を張り、午後一時より餘興の大演芸大會を催す

著出演者は大和植民地より芝居 地元女子青年團の舞踊、サンタ・アメリカ、その他近郷近在の女性達の日本舞踊、それ〳〵毎日胸によりをかけ猛練習している由、今より當日の盛況が豫想されている

委員の氏名

委員長田中馬 副佐藤福市、委員森山秋雄 齊藤三郎 長淵增太郎 大貫光春 濱村秀雄 新田幸德 泉井弘 齊藤喜よ志

リンス アリアンサ 植民地 開校式擧行

在伯國胞子弟の日語教育は父兄として一日も忽せに出來ず、殊に戰後外國語教育が自由になつた今日、次の時代を享けつぐ大切な二世の爲に速かに日語學校の認下を申請し、開校を計るべくリンス聯アリアンサ植民地(第二上塚植民地)第一區に役員諸氏日夜東奔西走その犧牲的熱誠と會員の協力により本社リンス支社の手を經て手續中の處、去る一月十三日正式許可が下附されたので鋭意開校準備を急ぎつゝあつた處、準備万端整い去る四月四日リンス市デレガシア・エンシーノ・ゼツリーナ市長グルツボ教師日伯人有志を招待し、父兄會員一同並に兒童全列、日伯両國旗を正面に掲げ盛大に開校式を擧行した

午後一時仲松爾保父兄會長開會の辞、東方遙拜、靖國の英靈に對し默禱を捧げ、勅語奉讀、日伯両國歌合唱 日語學校長島袋源氏他語挨拶、ゼツリーナ市長代理並にリンス督學官代理祝辞、古川先生の挨拶並に生徒に訓辞、來賓の祝辞時報リンス支社申村氏、父兄會代表

眞宗寺院の日盛式校開

入り盃をあげ開校を祝し、余興に吉川姉妹の鮮かな日本舞踊、父兄の喉自慢等續出、永い苦心の後に實る喜びに一同の興はつきず、漸やみ迫る六時半宴を終り散會した、因に授業は四月五日より開始父兄會員外一般子弟の入學も歓迎している、現在の會員四十七家族、役員左記通り

會長仲松爾保、副會長新城盛吉、會計阿波根昌孝、書記波野一二、外交澤崎貞一 評議員宮城好吉、田港淺助 島袋力吉、平良福蔓、順間井上良喜、河野梅士、高橋平治、瀧澤仁平、澤崎寿爵

全伯青年 ノロエステ 支部 雄辯予選大會

ゲワララペス市

ノロ線グワララペス市第二回全伯青聯ノロエステ支部豫選雄辯大會が四月一日午前八時三十分から同市シネマ館で催された、田場支部リンス、ブロミツソン、ビラフキ、アラサツーバ、グワララペス、バルバライゾミランドポリス、アンドラジーナ、田場辯士五十八名(内女子二十五名)第一回に比して格段の進境を示し盛會を極めた、聽衆七百余名、東方遙拜、戰歿將士の英靈に默禱、山路理事長開會の辞 桑原委員長挨拶、福島審査委員長訓辞の後、各辯士交々熱辯を振い聽衆に多大の感銘を與えた

審査の結果は

チーム優勝 一、グワララペス 二、ブロミツソン 三、アラサツーバ 四、リンス 五、バルバライゾ

個人、男子部

一、日本語を登重せよ リンス鈴木基 二、遺跡を訪ねて ブロミツソン安永伯 三、建國の理想に答えん アラサツーバ桑野正喜 四、手を握つて明朗ノロエステの建設に進め グワララペス坂下孝五、日本青年として ビラフキ八尋元彦

女子部

一、目の丸の母 アラサツーバ野セイ子 二、母の愛に生きん バルバライゾ 三、第一世女性として ブロミツソン安永和美 四、日本女性の光榮に生きよ グワララペス濱中秀子 五、此の環境に處して グワララペス森道子

アラサツーバ聯盟豫選雄辯大會

アラサツーバ聯盟青年會は第二回ノロエステ青年聯盟雄辯大會に備えて、四月一日午前シネマ・オペラリオに於て豫選雄辯大會を催した、聽衆三百余名、出場辯士廿四名 内女子四名)

東方遙拜、戰歿將士の靈に默禱、高野理事長の開會の辞、石白總裁、堀部盟理事長の挨拶、前川審査委員長の訓辞の後辯論戰に入り、終つて前川審査委員長の講評、白石總裁の感想あり、午後六時半閉會した、審査のけつ果は左記の通りであつた

一位球陽青年會 内間次郎

二位耀青年會 鶴辰義三

全 千代繁 四全 古賀春

市 五全 千代勇

眞宗本願寺 本堂建立定礎式

アラサツーバ市

アラサツーバ○ノロエステ眞宗本願寺では去る三月廿四日本堂建立の定礎式に當り古例ならい五穀七寶を供へ、天神地祇を奉祀、八名の僧侶によつて式を行つたが、終つて彼岸會に移り假本堂に於て永だい經を讀誦、夕刻まで法話があつた金詣の善男善女約二百餘名、引續き翌廿五日は午後九時三十分より奉納相撲を擧行した、東方遙拜、戰歿將士の靈に默禱、森田委員長並に白石審査員長の挨拶力士だい表紀州山の宜醫の後勝負かい始、近来の盛會であつた、行司は森祐藏、井田の両氏、當日の成績は左の通りであつた

準決勝

○劍ヶ峯 ×吉川

○梅ノ里 不戰勝

○三笠山 ×福柳

×梅ノ里(ベ・パレツト)

○劍ヶ峯(ビラフキ)

×三笠山(ベ・パレツト)

○劍ヶ峯(ビラフキ)

二位戰

×三笠山 ○梅ノ里

全ノロ聯青團 第二回理事會

全ノロ聯合青年團では去る四月八日第二回辯論大會終了後バイネーラ公開堂に於て第二回理事會を催した左記議を なし決議した

出席者 堀清文、眞木實、南三郎、仲松爾保、狩野榮太郎、片岡貞、仲松榮一、河野一二、堀部榮、道法敏正、若林剛、谷口重德、成澤欣次、高野貞二、江頭末

チエテ移住地 ペレイラ パレツト 父兄會

チエテ移住地ペレイラ・パレツト市父兄會は日本人會と協力常々在伯國胞總親和の實を擧げる可く努力しているが、豫て申請中であつた日語學校の認可が此の程正式に下附されたので、去る三月二十五日村井倶樂部に日本人會臨時總會を召集協議を重ねた結果、實行委員を選出近日中に開校の運びに決定した役員名は下記の通りである

日本人會顧問 村井利三郎 會長勝林源七 副會長武田龍太 會計川島熊次郎 學務委員藤本始 教育實行委員鈴木案山子 川崎渉 片山三郎 手越周一

ノロ線ラビニア 日本人會結成

ノロ線ラビニア市では豫て日本人會結成の機運に向いつつあつたが、去る四月一日その結成を見、役員を選出して活潑明朗な發足第一歩を踏みだした、初だい役員は下記のとおりである

顧問 岡崎亀吉、岩原慎一郎 渡邊彌巳、會長若林義松、副會長進藤敏止、會計井上桂三、書記藤井國明、外交小松永文、三島榮、事蹟秋本久一、岡崎貞雄、區長象幹和益成芳夫、鍛冶谷日吉 志氣恒夫、佐藤金秋、速瀬幸雄、中村早三、白川皆太(以上第一區より第七區推當)

州統領一行迎え 大歓迎晩餐會

アダマンチーナ市

州統領代理一行を迎えるアダマンチーナ市、寫眞の歓迎門は中野次男、鹽谷將智両氏が市側より依頼されて製作せるもの

る祝宴に移り和やかな日伯交歓風景を展かいしたが、席上日本人會だい表辻出氏、女子青年會だい表辻出アデリヤさん起つて挨拶を述べ、ムニシピオ在留日本人をだい表してミゲール・アビト氏、奥日本人だい表木村氏も亦夫々歓迎の挨拶を述べたが、出席者は伯人約百五十餘名、内邦人三十名、頗る盛會で來賓 同樣足して宴を終り一行は即日空路歸聖した、尚當日の歓迎準備等には同市當局から特に邦人の協力を依頼されていたので市内居住者は勿論近郊及び各植民地より多數の邦人が同歓迎陣に參加、近来の賑いを呈した

因に當日のバンケツテに臨席の諸氏は日本人會だい表遠藤伊、池田信雄 宗政榮松 島津清次郎 中川保五郎 濱本政雄、波邨勤 木内廣 牛島徹 兼澤敏 塘谷將奇智、中野次男 植民地だい表として片山安藏 綾波要一 原氏

寫眞の歓迎門は中野次男鹽谷將奇智の両氏が市側より依頼されて製作せるもの

インヂアナ驛 青年聯盟

ソロ線インヂアナ驛青年聯盟では去る三月二十五日午前十時より、平和小學校に於て第八回修養會を開催した、東方遙拜、戰歿將士の靈に默禱の後、修養部長外二三の祭文朗讀あり、日語教師藤井氏始各指導員の修養講話、次いで會員の男女青年交々立つて感想と感謝の辞を述べ、最後に來る十三日汎ソロ聯雄辯大會の選手が練習を兼ね雄辯を振い、午後七時有意義な一日を過して散會した

聖南西スポーツ聯盟 定期總會

聖南西スポーツ聯盟では去る四月一日正午よりピエダーデ市松岡倉庫で第三回定期總會をかい催、出席者各支ぶだい表廿六名、海老名委員長かい會の挨拶を述べて後、金會者一同の推薦により同委員長を議長として議事の進行に移つた

事業報告、會計報告を終つて、本年度事業計畫を左の如く決定

陸上地方豫選五月六日、同最終豫せん五月廿日、野球地方豫せん七月十三、四、五の三日間、主將會議七月十二日、少年野球地方豫せん七月七、八兩日

バ蚕爭奪聯地方豫せん七月上旬迄に各支ぶより記錄を送り本ぶにて選手決定、排球大會九月下旬(未定)

辯論大會十月七日、母聞せん手團歓迎の件 室井コーチ招聘費割當の件 野球審判員の件、その他一、三を決議し、最後に各役員せん擧を行つたけつ果、左記の通りせん出された

委員長海老名行三、副委員長山本吉、會計松岡茂、野球ぶ長宮本勝造、陸上ぶ長城間伊福、排球ぶ長笠間定二、文化ぶ長尾坂博、外交ぶ長兒玉祐、野球技術ぶ主任藤原正三、審判員長の大場鑒、伊藤貞輔、大久保弘行、安達俊夫、池田春夫、上田正夫、下村市夫、丸山慶、記錄係千葉靜藏

日本莊便り

聖市近郊サント・アンドレーの日本莊では來る二十九日天長の佳節を奉祝の意味で、地元日會主催の大運動會が催されるが、汎ねく一般の參觀を歓迎する由

尚隱れたる日本建築の名匠森岡孝四郎老、高岡畫伯の殿堂が、自ら入念に製作した「機製の同」が歓日前日本莊に屆けられたが高岡老は、材料の寄進者さへあれば社殿、本殿を奉仕的に岡莊内に建築したいと申込んでいる由、また三好氏郷里の知宮脇氏からは、歌鷹、廣重其の他の錦繪十六枚が最近到着した相である

その他、日本莊とはおなじみの櫻井忠温氏が應援の意味で贈つた書畫數十点も既に到着しているというから秋晴れの一日、杖をひいて之等の書畫を一覧することも趣味深き行樂であろう

ノロ線便り

ノロ線グワイサラ聯アウロラ植民地中村克夫夫人益子さんは去る三月初旬リンス市今田病院に入院手術を受けたが手術後四日目から容態悪化し手厚い看護の甲斐なく同十八日午前十時急逝した、益子さんは孝心深く親切者としてない外人の人望厚かつただけに家族はもとより附近一般住民から痛惜されている、行年二十四才

◎ リンス鈴木哲一夫人アサ子さんは產後の經過悪しくサンタ・カーザに入院手術後急逝した、リンス日語學校生徒達は同窓生のお母さんの不幸を知り自發的に小使錢を集めて若干の弔慰金を送つた由

"IASUL"

Rua Anita Garibaldi, 231 (Esq. da Praça João Mendes)
5.º andar, Sala 505 - 506 - Telef. 36-7930 - São Pulo

土地購入に就いて御不審の有る方に告ぐ

土地取引の際の不注意又は無智識なるが故被害をかうむつた例を度々見受けます

弊社は多年の經驗に基き迅速正確に地權調査又は紛糾始末を致します

已に土地購入者中間違ひ御不審の有る方は速時に御申込下されば無料にて御相談に應じますから直接當事務所へ御來談下さるか又は御手紙(返信料封入のこと)にて御照會下されば回答申上げます

聖市アニツタ・ガリバルヂ街二三一 五階五〇五、五〇六號室 電話 三六=七九三〇

南米不動產會社 掘川雅水

顧問辯護士 ドットル リシニオ・マラグリアノ (元ブラ拓顧問辯護士)

◎元リンス マリリア グバン市でお馴染の 鍼灸・電氣マッサージ 快溫電氣灸 無痛藥玉灸

東京高等鍼灸專門學校及東洋醫學物理療法科卒業 治療体驗三十余年 公認 中村療院

聖市中央市場生魚 肉類賣店前、メルクリオ街一〇五 カンビーナス市メルカード上

伊藤旅館

清潔・親切・實費

洗濯機 月賦販賣

最新式洗濯機中型、手廻又は電氣脱水機ジョウ氣アイロン 山本義美

聖市アエノ・デ・アンドラーデ九七 電話三六・三八四二

聖市での信用一番 野菜 カーザ ナンテス 種子商

カタログ進呈

佛、蘭國直輸入 品質保證 日本文に限り可

セボーラの新種 大量入荷

大根、聖護院、宮重、美濃 九日、一キロ百五十クルゼイロス、其他苗類

多數御注文には特價で提供 郵便局よりレエンボルソで發送します

Casa Nantes de Sementes Ltda. Rua B. Duprat 206 (Ao lado do M. verdura) São Paulo

會葬御禮

荆妻ミワ子儀衆て病氣療養中の處樂石効無く遂に去る四月八日午前十一時四十分永眠仕り候段九日正午自宅田棺リンス墓地に埋葬致し候葬送に際して御會葬を辱し其の上過分なる香奠を賜り實は拜眉の上御禮申上可の處何彼と取込中の事失禮乍ら紙上を以て御禮申述べ候

昭和二十六年四月十日

モ主 林田嘉市
長男 爲一
次男 輝之
三男 嘉浩
兄 福田治六
妻 ヤス子
妹 宮嶋トメ子
妹の夫 富美雄
親族總代 島田武雄
友人 山田隆志
仝 吉井喜一郎
仝 山口實

死亡通知並に會葬御禮

故牧野政親儀衆て胃かい瘍にて入院療養中の處樂石の効無く四月四日午後七時四十分遂に永眠仕り候段々日六日午前九時自宅聞棺ヴイラ・ホルモーザ墓地に埋葬仕り候茲に生前の御交誼を謝し謹んで厚知諸彦に御通知申上候

尚當日は御多忙中にも不拘遠路態々御會葬被下且つ御鄭重なる御香奠まで賜り厚く御禮申上候

實は一々參上の上御禮申上可き筈の處取込中の事とて其の意を得ず失禮乍ら紙上を以て厚く御禮申上候

一九五一年四月十三日

妻 牧野マサカ
長女 チエ子
次女 トシ子
長男 政實
次男 光雄
三男 雄雄
四男 勝實
五男 幸雄
義弟 岩橋豊人
義妻 コトカ
義弟 牧野繁雄
妻 百合子
親戚總代 林田實三郎
外一同

櫻の母國日本訪問

春のシーズンを迎へ

日本訪問許可は矢継ぎ早やにおり始めました!!

皆樣は常に良識を以て取り次ぎ乘者の御選擇を誤らぬ様中傷は世を毒すとも指針は與へません

ローマは一朝にして成らずとか、當アゼンシア・コガはその當初より常に多難の荆道を開拓してよりよき皆樣の動日御相談相手として今日に至つたものであり、今回七十五人の訪日許可を入手致しましたのもこの誠以に基くもので國の内外を問わぬ信用のいたす所と確信自負するものであります

絶對の信頼を以て訪日と呼寄の御相談と御申込は常にアゼンシア・コガをお選び下さい!!

現在訪日許可は約一ヶ月でどし〳〵入手しています

高野山墓參團體・祖國訪問團体募集

(詳細は高野山伯國別院亦は當アゼンシア・コガへ)

◎日本訪問・近親呼寄◎

◎國内諸切符・歸國◎

御用命は常に親切・迅速・鄭重をモットーとする

公認 アゼンシア コガ

本店 聖市タバチンゲーラ街八三 電話 三二=八一〇一 三三=一九四八

支店 聖市セーレス街二一一 電話 三三=五八六五

天は審判する

すべての紛擾を解決して 平和よみがえる サンマノエル植民地

解決の蔭に ポンペイア警察署長の正しき決斷

パ延長線ポンペイア管内サン・マノエル植民地では、伯語教育と共に日本語絶對必要論の方針の下に、日語學校開設計畫が進められつつあつた所、全地植民者中二、三の者が意外にも日語教育不要論を稱へ田川氏一派の開校手續の法的不備の虚につけこみ學校開設運動に對し、密告、伯人教師敎唆等の卑劣なる手段を以て妨害を試みんとしたことに端を發し、問題は果然全植民地を收拾すべからざる一大紛擾の中に卷きこみ、その成りゆきは遂伯同胞の尊しく憂慮しつつ注視して來たのであつた

この間にあつて本紙は新聞の報道による全地植民者の心理を不必要に刺戟するを避け、内面的に紛爭の正しき解決に協力して來たのであつたが、田川、西本、中原の諸氏を中心とする絶對多數の植民者の意見と對立する三上、恩村、吉田、安達、岡川の諸氏は、ポンペイア市の伯人有力者を動かしその對立を益々紛化せしめつゝあつたのであつた、この刻々に惡化する問題の成りゆきを重視した州保安局長ドドール・エルピーリヨ・レアリ氏の終に動く處となり、聖市第三警察署長ドトール・グロール氏の理解ある協力の下に、正義斷行の士ドトール・マノエル・パイロン氏をポンペイア警察署長に任命、現地に派し不穏分子を斷乎と抑へて、事件の解決に當らしめたのであつた

紛爭の原因は 日本人間の不和

ポンペイア警察署長 本紙へ眞相發表

日本語學校開設を繞り七ケ月間紛擾に紛擾を重ねて來たサンマノエル事件を、日本人にたいする正しき理解に基いて圓滿に解決し、地元管内の日伯人より絶大なる信頼と尊敬を受けつつあるポンペイア警察署長バイロン氏は一部不純分子によつて葬り去られんとした田川氏の立場について本紙の求めに應じ書面を以て次の如く寄せられて來た

（カットは氏なる鶴意と正義觀によつて事件を正視し、一部不純分子の策動を斷乎と排除しつゝ短時日間に事件を見事解決したポンペイア警察署長）

（カンポス・ド・ジョルドン 同仁會療養所内 カンポス・ド・ジョルドン）

前文略、田川節夫は暴力主義者であり、サンマノエル日語學校閉鎖にたいする報復手段として全地伯語小學校の運營に反たいしているとの非難があるが、これはサンマノエル植民地在住日本人間の不和によつて醸成されたものであり、田川を非難することは虚構である、何故ならば田川は、サンマヌエル植民地に十五年間居住し、財産を有して商業に從事している者であり、常に伯國の法律と伯人の忠言を尊重している、學校問題に關する方針を誤つたからといつて、それは彼の罪ではない、同植民地の州政府伯語小學校が田川所有地内に建設されている一事は、彼が日本人子弟にたいする伯語教育に常に協力して來れ、今後全植民地の秩序は去る四月五日ポンペイア警察署内で行はれた事件關係者の對決による誓約に基づき中原氏を會長とし、西本氏を副會長とするサンマノエル日本人會を中心として維持されることになつた

この道に生く

躍る希望

合理的鬪病の徹底化目指し 二世青年會を結成

力強い カンポス・ド・ジョルドン 療養者の歩み

これは全療養所内全患者の娯樂機關たる「松の實クラブ＝伯名Club Boa Esperança」の青年部として發足したものであるが、その目的とするところは現代醫學に立脚した「肺病は癒る病氣」との確信のもとに、必ず全快することを前提としてお互に合理的な鬪病の徹底化を期すと同時に、他面青年同志の修養機關としてめい〳〵の鬪病日誌を回覽したり、また毎週火曜の例會には隨筆、作文、論文等を發表しあい有意義な會合を重ねているが、健康の回復と相俟つて更に日本語、ブラジル語の研究にも大いに力を盡したいと一同大いに張切つている

カンポス・ド・ジョルドン同仁會療養所内で療養生活を行つている二世青年たちによつて「二世青年會」が結成され、去る三月卅一日その發會式が擧げられた

Jornal "Noticias do Brasil"
Pagado sds.
Em ac conhecimento de V.S.S.
na qualidade de delegado de policia
de Pompeia que as noticias publicadas
pelo "Jornal Paulista" em 22 de Março
ultimo e assinadas por Joao Batista
contra a pessoa de Setuo Kajawa
não são a verdade pois, ele é pessoa
bem quista neste municipio.
Pompeia, 12 de Abril de 1951
O Delegado de Policia
Manoel Marins

天は正しく審判する

ポンペイア警察署長は本紙記事の内容書信の形式でパ紙宛書信の誤りを指摘した

去る三月廿一日發行パウリスタ新聞紙上に、ジョン・パチスタなる者の署名の下に掲載された田川節夫に關する記事は、事實と相違するものであり、彼は當郡内での人望家であることを、ポンペイア警察署長の資格を以て貴紙に通告するものである

ポンペイア一九五一年四月十二日

ポンペイア警察署長
マノエル・パイロン

ブラゾル時報社殿

右につき事件の擔當辯護士であるベネヂット・ゴーメス氏は本紙記者に次の如く語つた

サンマノエル事件が關係當局の甚大なる協力による誠意ある努力にたいしては滿腔の感謝と尊敬を拂ふものである、日本人諸氏は今後再び斯る紛爭を起さぬ樣互に氣をつけ協力一致して伯國の產業發展に協力してほしいと感慨深くのべ更にパ紙の田川氏にたいする不當なる攻擊にたいしては紛爭を助長したものとして甚だ遺かんに耐えない、私はこの問題についてはサンマノエル事件とは別個に私の職責上、正邪は邪として事の眞相を糾すべく、既にパ紙にたいしてジョン・パチスタ氏の書信のコピヤの送附方を要求する準備を進めて居ります

新聞に正公まであくはの

（右）にサンマノエル事件に關して語る辯護士のドトール・ベネヂット・ゴーメス氏（保案局控室に於て）

本紙記者

不正を衝く

事件解決

コロニアの紛爭を助長する 輕卒なパ紙の記事

擔當辯護士眞相糾明に乘り出す

パ紙の行過ぎた記事、輕卒な記事の取扱ひ方については、その發刊以來コロニヤのシュンレツな批判の的となり、同紙にたいする非難の聲はコロニアの各層に高まりつつある折、衆倍をしてその成りゆきを憂慮せしめたサンマノエル事件擴大の原因の一つには、パ紙の眞相を極端にわい曲した報道にあつたことが判明した

即ち去る三月廿二日附發行パウリスタ紙上三面トップ記事に暴かれ行く正体 煽動者を暴乎追求 ポンペイア事件調査進むの見出しの下にポンペイア市警察署長補佐であるジョン・パチスタ氏のパ紙宛の書信を利用して、田川氏等に對する惡辣な個人攻擊をしているが、その掲載記事と眞相とは甚だしく相違していることがポンペイア警察署長マノエル・パイロン氏の次の如き本紙宛の書信によつて判然とするに至つた

つて圓滿に解決したことは誠に欣快に堪えない殊にポンペイア警察署長身上に關する事件としては何等登錄され居らず…後略

地元商人間並に銀行筋より最良の情報が齎らされており、當警察に於ても同人一

人の輝く紅塵

新聞

新刊紹介

曠野の星 第五號

コロニアに於ける堅實な讀物として好評を博している「曠野の星」第五號が出た 田村州蠟の「日本とブラジルを結ぶ楔とならむことを」との拖負を披瀝した一文を始め、勝太郎勝岡記「日本通サンタアナデ・カルモ」傳等々興味深い讀物が滿載されているが、とりわけ地方青年會を中心とする座談會記事は、農村青年の思想的動向乃至生活態度が覗われて興味深い、廣くコロニアへ推奨し得る雜誌である

時報市内出張所

聖市タバチンゲーラ街六一
電話 33-6321

このコピヤによつて、果してジョン・パチスタ氏の責任ある署名あるものなりや否や、或は署名あつても正當に醵出されているかどうかを調べた上若し不正があれば法的に解決する心算です

勿論サンマノエル事件はポンペイア署長の肝入で現地關係者たい談の結果圓滿に解決したのですから、ジョン・パチスタ氏自身に關する事は一切ふれません、云々……

（ウニヴェルツール）卅六名、日伯交通社八名、小田事務所六名、アゼンシア吉賀一名である

■ 去る十五日（日曜）午後三時半頃市内シャヴィエルデ・トレード街で一見四十才位と覺しい身許不明の邦人が自動車に轢かれて重傷を負つた、心當りの人はクリニカ病院へ

■ ピニエイロス區テオドロ サンパイオ街のシネ・ブラジルが崩壞の危殆に瀕している、天井のヒゞが段々と擴がつて行くそうである、君子危きに近寄らず、修繕が施されるまでは遠慮して下敷にならぬよう心懸けたが安全

■ ピラチニンガ寫眞同行會主催の第三回寫眞展が來る二十日（金曜日）午後八時半蓋のけされる、場所は聖市ガルボン・ブエノ街四三番

■ 貨物自動車のシャツパ六六八一〇番右落した方は左記へ齎頭されたし
サルジエント・ペドロー
ソ氏
R. Florencio de Abreu, 223

日本代表選手歡迎球庭會

在外事務所主催の日本代表選手歡迎球庭會は四月十日午後八時より去る盛大に行はれたクラブに於て、百數十名の會員を以て

電話番號變更御知らせ

今般左記の通り當行電話番號が變更致しましたからこの段御通知申上げます

新電話番號
三三=二八八九 (33-2889)
三三=一六三二 (33-1632)

農商銀行
Rua Bôa Vista, 230 São Paulo

FARMACIA E CONSULTORIO
R. João Teodoro, 1032 1016 Tel. 9-5534 S. Paulo
渡邊藥局
聖市ジョン・テオドロ街一〇三二
局主 渡邊生
電話 九=五五三四
産科、婦人科、小兒科外科各科診療及治療
渡邊醫院
ドクトル渡邊久子
大學病院勤務醫
午後三時=七時迄
聖市ジョン・テオドロ街一〇一六

Instituto Moderno
Fundado em 1917
Pr. da Sé, 163 Tel. 32-3987
タイプライター並に速記術
安價な月謝で最も効果的に教授致します
一九一七年創立

CLINICA DENTARIA "MAGITOT"
Dirigida pelo Cirurgião Dr. YASUO UEMURA
MAIOR E MAIS COMPLETA DA AMÉRICA DO SUL
Rua Senador Feijó, 131 - 6.º andar (Próximo à Praça da Sé) São Paulo

齒 齒 齒！

最新式技術、總入齒は當院の下顎によく合うフルネフト・エ・チユエル式に限ります
●食物がよく噛め、体裁の良いように高級な半透明材料を使つております
●二十四時間にて總入齒を作り、入齒の修理は五十分にていたします
●當齒科醫は完全な設備に依り、X光線、デアルチミーア、紫外線其他一切の化學的治療も致します
●當院の總入齒に對し五〇年の保證を致します
●痛くなく、早い治療!!
診察は無料、齒については遠慮なく御相談下さい

値段は左の通り

▽ビタラン総入齒……九〇〇クルゼイロス
▽半透明パラドン総入齒……四五〇クルゼイロス
▽パラドン総入齒……二五〇クルゼイロス
▽金齒……一五〇クルゼイロス
▽ポンテ・デ・オウロ……一五〇クルゼイロス
▽虫齒に金をつめる……一〇〇クルゼイロス
▽カケ齒（PIVOT）……五〇クルゼイロス
▽神經をヌク……五クルゼイロス
▽齒の掃除……一五クルゼイロス
▽齒をヌク……一五クルゼイロス
▽虫齒の治療……一五クルゼイロス

診察時間は午前八時より午後八時まで土曜日午前中

聲明書

ポンペイア郡サン・マノエル植民地

豫てブラジル時報及びブラジル中外新聞紙上にて御案内の如く當植民地聖市の日語教育反對論者の爲七ケ月に亘る紛糾も漸理解ある州統領ガルセス閣初め保安局長ドツトール・エルピーリヨ・レアリ氏、テルセイロ・デレガシヤ・ソシアル ドトール・グロール氏、文部局長ターレス・カスタンニヨ・デ・アンドラーデ氏、文部局總務官アルドイーノ・エストラーダ氏、ポンペイア警察署長マノエル・パイロン氏並びにポンペイア市長諸公官の御協力により事件落着を見しは吾等四十家族の團結の力と必勝組諸賢の御後援の賜と深く感謝する次第であります

署長マノエル・パイロン氏及植民地顧問辯護士ドトール・ベネヂツトのゴーメス氏現地立會の下に村の平和に關する誓約書の署名をなせり、植民者一全はサンのマノエル日本人會の發展する凡ての事に協力し、日伯両校の子弟教育、青年、女青年を訓育する事伯國の治安を乱すが如き異分子は全植民地内の家族訪問をなさしめぬ事の訓辭あり、茲に目出度く七ケ月に亘る大紛爭も解決を見るに至りしは偏にドトール・ネルソン、森根龜吉及び岡崎廷治諸氏の不眠不休の輝き力の賜物であります

尚吾等植民者は團體の精華を尊重し平和を理念とする日本精神の發揚道德精神の涵養を圖り當國產業發展並びに文化の向上に貢献し且又コロニア日本人文化建設に邁進することを誓い、茲に聲明す

昭和廿六年四月十四日

サン・マノエル日本人會
會長 中原主計
副會長 西本嘉次
學務委員 岡川節男

NOTICIAS DO BRASIL

Diretor Responsável SANEMI HARADA — Diretor Adminis. e Proprietário SEISAKU KUROISHI

Fundado em 1917 — Redação, Administração e Oficina: Rua Heliotropos, 127 — Caixa Postal, 3148 — São Paulo — N.º 9.115

ANO XXXIV — SÃO PAULO, Quarta-Feira 18 DE ABRIL DE 1951 — Circula às Segundas, Quartas e Sextas

洗濯業者の皆様へ

世界無比を誇るパッサ・マキナ「ホフマン」がスエーデン工場より百臺入荷致しました、為の機會に申込下さい、月賦販賣も致します

ソマビー株式會社

代理人 海野得三

電話 三三＝三二二五 三三＝九八七七

郵函 一二〇六二

小兒科專門醫 ドフトール ソウザ・エ・シルヴァ

日本人助手居り、親切にお世話致します

診療所 リンス市オズワルド・クルス街一七九番二階

自宅 ロドリーグス・アルベス街一八二番

電話 七二番

◈夜間は自宅にお出で下さい

產婦人科 外科專門

小兒科・內科（鍼注射治療）

ドフトール エ・サンターナ デ・アルメイダ

リンス市 リオブランコ街五五二 電話六七

日本人通譯が居り夜間も受付け親切に御世話致します

寶石商 カーザ・カストロ

飾店は約三十年以前より日本人諸氏の信用と好評を蒙いて居ります

Rua 15 de Novembro, 28 S. Paulo

Electra O MELHOR RELOGIO SUISSO

Casa Castro Joalharia

新聞貸家 二間電氣水道、下水完備交通便の處 ビラ・ブルヂンチ ルア・イビチラマ左入 Rua Olavo Bilac, 8 堀岡宏

尋……高知縣長岡郡瑞溪村 西岡一志

右の住所を尋ねて今縣人四村文明氏より問ひ合せあり御存知の方は何卒左記へ御一報下さい

Masayuki Mizani R. Gal. Camisão, 14, B. Saude

馬場鍼マッサージ治療院

聖市ルア・カンタレイラ一二〇番一階 中央メルカードのそば

至急譲り度し

貸物自動車付ノルマゼン三ケ月前二三〇コントスにて譲り受けしも家族病氣にて轉地のため至急に譲りたし

現金一九〇コントス

詳細面談

聖市コロネル・ヂオゴ街一五〇四 カンプシーのシネマ館隣定地前

良ク効ク 信用最大！ 薬ハ パウリスタ製薬会社 製造！

各種藥 ペ・セ・ペ印 PCP PROD. CIENTIFICOS PAULISTA LTDA. CAIXA. 3656. S. PAULO.

強壯劑・フィガドトール・整腸劑・コンビラクト・風邪藥・ペセペ印アスピリン

其他何んでも藥は ペ・セ・ペ印を 內外藥店で お求め下さい

デボジト・シロマ

取扱種目 バナナ、農產物の仲買及委託販賣 其他

サントスプラツサ・イグアテミー・マルチンス五四

電話 三二＝八四四三

メルカード前 成間

急募

見習青少年 二、三名

職人

好條件にて至急備ひ度し

R. Vergueiro, 724 Tel. 31-2244

チンツラリヤ・オリエンテ 小笠原

急募

聖市郊外果樹園に就働する三人以上働手のある家族特に優遇す

二年以上契約の方は特別の相談に應ず）

問合せは聖市イタブーラ・デ・ミランダ街五七組合事務所迄（メルカード近く）

急募

聖市近郊にて野菜栽培に從事する家族一、場所アルジャー（リオ行新街道近く）一、條件委細面談の上にて

御希望の方は 聖市アントニオ・バーエス街九八番 原田迄

停車場旅館 三笠

サントス市プラス・クーバス街二六四、二六六

電話 二＝二九五八 郵函 六五七

小淵友一

DENTISTA

優秀最新式設備迅速にて責任を以て治療致します

日伯歯科 治療院 船山繁

聖市ビネーロス フェルナンド・デ アラス街五〇六

電話 八＝九二七一番

乾燥期の救世主

カンガイ用各種ポンプ

內外大小各種ストック多量

自家用發電機

內外諸種經濟を主とし見積り

カタログ御申越次第送附

尚近郊に限り外交員差廻します

菅井將夫商會

聖市バロン・デ・イグアツペ街三一九 グロリヤ街より下二軒目

電話 三六＝六八一〇

CASA DOS FIOS

RUA LIBERO BADARÓ, 585

糸の御用命は カーザ・ドス・フィーオスへ

聖市リベロ・バダロ街五八五

色々御最眞に預つて居ります動勉なる日本人コロニアの皆樣當店はより以上皆樣の御期待に添ふべく編物用刺繍用其の他各用如何なるマルカクワリダーデの糸でも在庫品豐富にして低廉なる値段で御用命に應じております

御家庭編物用又はテシード工場用ラン、アルゴドン、ライオン糸各種

特に定評あるランサン、ボルボレッタ、ヨーヨ、ガチンニヨ印毛糸タペーラ通りにして提供致しております

又卸賣りも致しておりますから是非御來店を御待ち致しております

Cia. Mercantil Assumpção

ATACADISTA

Grande estoque de tecidos

Rua 25 de Março, 1261 Fone 34-8989

São Paulo

織物類及小間物一般

商人の儲ける秘訣は買方によります

常に現金で上手に買ひませう

それには是非多大のストックを有する弊店へ

御來店の程御願ひ致します

御問合せは日本文でも可

卸商メルカンチール アスンソン商會

Sanatorio Dr. SENNE

腦病治療院ドフトール センネ

精神病神經病專門 ドトール ロレンソ・センネ

ドトール ムリロ・センネ

マリリア市サン・リオ・バルド街一一五

電話 二二九一

舊來の鍼灸を一掃して科學性の奏効力三倍以上

無痛 無痕 灸頭鍼療 醫道の日本社推奬

紅鍼大學鍼灸海外支部長 京大醫學部鍼灸會員 日本で大流行大好評

伯國連邦法公認登錄 免許 磯谷鍼灸事院

（海外書籍通信有） マリリア市パスコア街三三一

貸家

二室 應接間、コジンニヤ、炊事場

聖市イビランガ區 シンコ・デ・ジユーリヨ街三番

詳細は面談上 交通便良し

Rua Cinco de Janeiro, 5 Ipiranga S. Paulo

急募

青年數名

通學の便を與う、優遇す

エンポリヨ・コンチネンタル 吉河

聖市ベルゲイロ街九七二 電話 三一＝四八〇〇

料亭 東京

新造日本御座敷で 美女多數の サービス滿点

女給さん入用

聖市プラツサ・ダ・リベルダーデ七一番

電話 三六＝六一九八

弱い子に 妊産婦に 胃腸の弱い人に

わかもと

WAKAMOTO

一家に一瓶 みんな元氣

健康の第一課

食べたものを充分消化して身につけることが何よりの健康法です

自然色々な病氣＝特に結核、虚弱、妊產時の衰弱も快方に向います

知らぬ間に慢性

こうした時、胃腸の衰弱した細胞を、根本的に強化するのが何よりです

單に制酸劑や吸着劑、消化劑等で一時を糊塗せずに病源にさかのぼつて治癒すべきです、手當を誤り慢性化したら大變です

病源療法が大切

日本ばかりでなく 遠く海外まで輸出されている「わかもと」は特殊の微生物の複合効果でこうした諸種の胃腸病に對しその原因である衰弱した胃腸細胞を賦活強化し白血球の消化吸收機能を促しますから毎日の御服用でいつも旺盛な食慾を換起してあなたの健康を約束します

藥價 一瓶（粉末）三十日分四十五錢內外

製藥株式會社 東京 元造製

製藥會社 聖市 パウリスタ 伯國總代理店 中久保益太郎 社長

聖市郵函 三五六六

ARAMIFICIO IRMÃOS BRANCHINI LTDA.

Loja e Escritório: Av. Senador Queiroz, 507

Fone, 32-7984 32-9317 São Paulo

養鶏用諸金網

BRANCHINI

金網の御用命は!!

大家畜小家畜（牛豚等）セルカ用、養禽養魚用建築用エストツケ、デヤネイラ、運動場コート用

各種强靱なる金網類一切豐富に取揃えてあります

金網類の御用命は當店ブランキニー製、如何なる型如何なる御注文にも應じます

卸賣上げの有無に拘らず是非一度御來店御見聞の程々

DUPERIAL

IND. QUIMICAS BRASILEIRAS "DUPERIAL" S. A.

SECÇÃO AGRÍCOLA

Rua Xavier de Toledo, 14 3.º andar - Fone 34 5101

Caixa Postal, 8112 — São Paulo

農藥品なら 定評あるヅペリアル印を

パルザッテ（米國ヅポン製品）

パタ、トマテ、アボーブラ、胡瓜等の殺菌消毒に、噴霧器、或は撒粉器にて用ひる强力な有機性消毒劑

タクチッテ

膠狀の藥にて蟻其の他の害虫の登るのを防ぐのに理想的な新藥

說明書御申込次第御送附いたします

御問合せは日本文にて結構です

ツペリアル農藥品部

FOX EXPRESSO LIMITADA

TRANSPORTE RODOVIARIO ENTRE SÃO PAULO E PARANÁ

EXPRESSO FOX LIMITADA

Rua Vitor Hugo, 59 - São Paulo

トランスポルテ フオクス

聖市＝北パラナ間の運輸には迅速・丁寧なフオクス運輸社を御利用下さい

エキスプレツソ フオクス運輸社

菊地新悅 辻本正伯

聖市ヴイトル・ウーゴ街五九

パラナ方面外交員 原喜美夫

アサイ市アヴエニーダ・リオ・デ・ジヤネイロ一五〇